

1. **Il était loin de se douter** que la tentative de coup d'État se solderait par un bain de sang.
2. Entre le téléphone qui **n'arrête pas de sonner** et l'ordinateur qui tombe toujours en panne, je n'y arrive plus !
3. Les militants écologistes **se sont réunis la semaine dernière** pour discuter de l'élimination des ordures ménagères.
4. **C'est bien la première fois** qu'il me **reproche d'être** partial et insensible.
5. Les otages **français ont été libérés avant-hier** mais leur fille **serait** morte en captivité.
6. Les gens étaient **deux fois plus** nombreux à descendre dans la rue pour manifester.
7. **On vient de m'apprendre qu'un** sang artificiel sera très bientôt utilisé dans **les hôpitaux américains**.
8. Un ami d'Anne leur a dit que **cela faisait des années que** le journaliste de CBS **rêvait** de rencontrer le chef de l'ANC.
9. **Pour l'amour du ciel**, ne voyez-vous pas qu'**il en veut pour son argent !**
10. **Il a du mal à situer la** Lituanie, la Lettonie et l'Estonie sur la carte.
11. Qui, des **pays riches** ou des **pays pauvres**, sauvera le monde ?
12. Beaucoup d'hommes politiques auraient aimé devenir députés européens lors de **la période préparatoire à 1992**.
13. Qu'est-ce que vous croyez, il veut **faire comme les voisins**.
14. **Comment se fait-il qu'on** ne fasse que travailler et qu'on ne s'amuse jamais ici ?
15. Le Président sera **d'autant plus** prompt à utiliser ce qu'on appelle les bénéfices de la paix **qu'il** a solennellement promis de ne pas lever d'impôts nouveaux.
16. Je ne suis pas sûr qu'il ait **de l'humour** mais je sais qu'il **est loin d'être bête**.
17. **Ce n'était pas la peine de venir**, vous auriez pu m'appeler et je vous aurais expliqué la situation au téléphone.

1. **Little did he know** the coup attempt would end in bloodshed.
2. What with the 'phone, **which keeps ringing**, and the computer, which never works, I can't cope any more.
3. Environmental activists **met last week** to tackle the waste disposal issue.
4. **It's the first time** he's **reproached** me **with being** biased and insensitive.
5. The **French** hostages **were** released **the day before yesterday** but their daughter **is reported** to have died in captivity.
6. There were **twice as** many people taking to the streets to demonstrate.
7. **I've just been told that** a blood substitute is about to be used in **American** hospitals.
8. A friend of Anne's told them that the CBS journalist **had been looking forward to meeting** the ANC leader **for years**.
9. **For Heaven's sake**, can't you see **he wants his money's worth!**
10. **He has difficulty in locating** Lithuania, Latvia and Estonia on the map.
11. Will the world be saved by **the richer or the poorer countries?**
12. Many politicians would like to have become Euro-MPs in **the run-up to 1992**.
13. It's obvious that he wants to **keep up with the Joneses**.
14. **How come** it's all work and no play here?
15. The President will be **all the more** eager to use what is called the peace dividend **as** he has pledged he will not levy new taxes.
16. I doubt he has **a sense of humour** but I know he **is no fool**.
17. **You needn't have come**, you could have rung me and I would have explained the situation **to** you over the 'phone.

18. Un des plus célèbres chirurgiens **de** la ville a été **inculpé pour** blanchiment d'argent.
19. **Les dernières nouvelles sont** dramatiques et **on s'attend à de nombreux dégâts.**
20. **Elle est sûrement** très distraite : elle a mis son chemisier devant derrière.
21. Vous reprendrez bien des fruits, vous n'avez **presque rien** mangé.
22. Il est évident que le déficit du commerce extérieur **a bien besoin d'être comblé.**
23. **Du début à la fin,** j'ai essayé de lui dire qu'il se trompait d'interlocuteur.
24. Il a fait toute une histoire **en disant** que ce programme ne convenait absolument pas à une heure de grande écoute télévision.
25. Espérons qu'**on lui donnera** un maximum de **renseignements** et de **conseils utiles.**
26. **Bien qu'il meure de faim,** il refuse catégoriquement d'aller à la soupe populaire.
27. Il a tendance à oublier ses rendez-vous et **il va très certainement** oublier **celui d'aujourd'hui.**
28. Je n'arrive pas à croire qu'**on leur a volé** tous leurs **bagages** à la gare hier soir.
29. **On dit de lui qu'il était** espion pendant la guerre froide entre l'Est et l'Ouest.
30. **Je suis assez d'accord** avec ceux qui disent que **la démocratie** est la contrepartie politique de l'économie libérale.
31. Il l'a encore **empêchée de dormir** ; cette fois, la coupe est vraiment pleine.
32. Je ne veux pas y aller ; **d'abord,** je suis fauché et **puis** Jenny et moi sommes fâchés.
33. **Ils vont sûrement s'apercevoir** que **passer** d'une économie planifiée à une économie de marché pose plus d'un problème.
34. **Je préférerais que tu m'écoutes** et que tu ne fasses pas attention à ses réflexions idiotes.

18. One of the most famous surgeons **in** town has been **charged with** money laundering.
19. **The latest news is** tragic and **there is likely to be extensive damage.**
20. **She must be** absent-minded — she's put her blouse on back to front.
21. Would you like **some** more fruit, you've **hardly** had **anything** to eat.
22. There is no denying the foreign trade deficit **badly needs making up.**
23. **From beginning to end,** I tried to tell him he was speaking to the wrong person.
24. He made a fuss, **claiming** that such a programme did not fit prime time television at all.
25. Let's hope he **will be given** as much useful **information** and **advice** as possible.
26. **Although he is starving,** he *won't* go to a soup kitchen.
27. He is apt to forget his appointments and **he is sure to** forget **today's.**
28. I can't believe **they were robbed of** all their **luggage** at the station last night.
29. **He is said to have been a** spy during the cold war between the East and the West.
30. **I rather agree** with those who hold that **democracy** is the political counterpart of a free trade economy.
31. Once again, he's **kept her awake** — this really is the last straw.
32. I won't go — **for one thing,** I'm broke, **and besides,** I'm not on speaking terms with Jenny.
33. **They are bound to realize** that **shifting** from a state-run economy to a free-market one is not all that easy.
34. **I'd rather you listened to me** and ignored her daft remarks.

35. **Quand on la voit, on se dit qu'elle est** intransigeante, mais elle tient des propos très humains, non ?
36. J'espère que **tu as l'intention de** t'excuser, car tu as été vraiment impolie **avec** lui.
37. **Il est tout à fait d'accord pour utiliser** des aérosols qui préservent la couche d'ozone.
38. **Elle a fini par me convaincre de rester** à la maison et de faire venir le médecin.
39. Je serai ravi de prendre ma retraite **quand j'aurai soixante ans.**
40. Pourriez-vous **me passer le poste** 431, j'aimerais parler à l'agent des relations publiques.
41. **Il a fait semblant** d'être profondément endormi, alors qu'il était tout à fait éveillé.
42. **Avant, il fumait deux paquets de cigarettes par jour, mais depuis que son frère est mort** d'un cancer du poumon, il a carrément arrêté.
43. Ne pensez-vous pas que cette plante **a besoin d'être arrosée ?**
44. **Tu veux bien arrêter de te plaindre ;** j'en ai plus qu'assez de tes jérémiades.
45. **On suppose** que les charges sociales vont augmenter **à plus ou moins brève échéance.**
46. **Tu vas nous manquer quand tu partiras** aux Antilles, n'oublie pas de donner signe de vie.
47. **Je déteste parler travail** quand je me fais bronzer sur la plage, **pas vous ?**
48. **Tant que tu n'auras pas fait ton lit,** tu ne descendras pas déjeuner, un point c'est tout.
49. **On a toujours fait comme si le problème n'existait pas,** mais il est grand temps d'agir.
50. Quelles **propositions budgétaires** va-t-il faire maintenant qu'il y a **trois millions** de sans-abri ?
51. **J'ai envie d'aller** au théâtre, **qu'est-ce qu'on donne** ce soir ?
52. Le Watergate et l'Irangate ont porté grandement préjudice aux Présidents **américains.**

35. **She looks adamant** but sounds most humane, doesn't she ?
36. I hope **you mean to apologize**, **for** you have been really rude to him.
37. **He's all for using** ozone friendly aerosols.
38. **She talked me into staying** home and sending for the doctor.
39. I shall be glad to retire **when I am sixty**.
40. Could you **put me through to extension** four, three, one, I would like to speak to the PR officer please.
41. He **pretended** to be fast asleep though he was wide awake.
42. **He used to** smoke forty cigarettes a day, but **since his brother died** from lung cancer, he has stopped altogether.
43. This plant **needs watering**, doesn't it?
44. **Stop complaining, will you** — I'm sick and tired of your whining.
45. Payroll taxes **are expected** to go up **in the foreseeable future**.
46. **We'll miss you when you go** to the West Indies, don't forget to keep in touch.
47. **I hate talking shop** when I am lying **in** the sun on the beach, **don't you?**
48. **As long as you haven't made your bed**, you can't come to breakfast, and that's that.
49. **The issue has always been ignored**, but it's high time something **were done** about it.
50. What **budget proposals** will he make now there are **three million** homeless?
51. **I feel like** going to the theatre, **what's on** tonight?
52. The Watergate scandal and the Iran-Contra affair have been most prejudicial to **American** Presidents.

53. Il faut désormais les laisser pleurer **leurs morts** et les enterrer dignement.
54. **Cela fait des années qu'ils le menacent de** le poursuivre en justice, mais il s'en moque.
55. Il est prêt à faire un ultime effort **mais ne croit guère au résultat.**
56. Sa politique à l'égard de la Chine a fait ces temps-ci l'objet de **nombreuses controverses.**
57. **Cela lui va bien de dire** qu'on ne devrait jamais s'énerver !
58. **Il regrette d'avoir manqué de compassion** envers elle.
59. Certes, il **a fait beaucoup de progrès** mais il est encore loin du compte.
60. **Cela fait** un quart d'heure que ces gens **sont debout** dans l'entrée, occupez-vous **donc** d'eux.
61. Je **vous** ai laissé des boîtes de bière au frigo, **au cas** où vous auriez soif.
62. **Ne t'avise pas** de redire cela, sinon tu t'en repentiras.
63. Rappelez-vous qu'**il veut que tout le monde soit là** à neuf heures précises et qu'**il déteste qu'on le fasse attendre.**
64. Des pourparlers sur le retrait des troupes soviétiques **se tiennent actuellement** dans la capitale.
65. **A peine était-il rentré chez lui** que le téléphone se mit à sonner.
66. Quand **il a dit à sa petite amie qu'il n'était pas question qu'elle porte ce pantalon** voyant et trop étroit, elle l'a quitté.
67. **Ecoute ça,** on se croirait dans un feuilleton à l'eau de rose.
68. Le lendemain de Noël, **on a vu le tyran apparaître** devant ses juges ; il ne savait visiblement pas qu'il allait se retrouver face au peloton d'exécution.
69. **Depuis qu'il est** en fonction, tout va de travers.
70. J'espère que vous aurez beau temps et que vous **vous** amuserez bien, les enfants.

53. They must now be left to mourn and bury **their dead** with dignity.
54. **They have been threatening him with** legal action for years, but he does not care.
55. He is ready to make a last ditch effort **but doubts the outcome will prove positive.**
56. There has been **much controversy** lately over his China policy.
57. He says **one** should never lose **one's** temper — **he's a fine one to talk !**
58. **He wishes he had been more sympathetic** to her.
59. He **has made tremendous progress** indeed but he still has a long way to go.
60. These people **have been standing** in the hall **for** a quarter of an hour, **do** attend to them please.
61. I've left some cans of beer in the fridge **for you to have** if you feel like a drink.
62. **Don't ever** say that again or you'll live to regret it.
63. Remember **he wants everybody to be here** at nine sharp and **he hates being kept waiting.**
64. Talks on the withdrawal of Soviet troops **are being held** in the capital.
65. **Hardly had he got home when** the telephone rang.
66. When **he told his girlfriend she was not to wear those** flashy tight **trousers,** she left him.
67. **Listen to** this, it sounds like a soap opera.
68. On Boxing Day, **the tyrant was seen to appear** before his judges — obviously, he did not know he would be facing the firing squad.
69. **Ever since he has been** in office, things have gone amiss.
70. I hope the weather will be fine and you will enjoy **yourselves,** children.